

WLS-1220/10/2026

OGŁOSZENIE O KONKURSIE

Dziekan Wydziału Lingwistyki Stosowanej, za zgodą Rektora Uniwersytetu Warszawskiego, ogłasza konkurs na stanowisko adiunkta w grupie pracowników badawczych w zakresie językoznawstwa.

O stanowisku:

Nazwa stanowiska	Adiunkt (post-doc) K/M
Jednostka organizacyjna	Uniwersytet Warszawski, Wydział Lingwistyki Stosowanej
Grupa pracowników	Badawcza
Profil stanowiska	<u>R2</u> Praca w międzynarodowym projekcie badawczym pt. „LexicAI: Lightweight Multimodal Context-Aware Machine Translation for AI Documents”, finansowanym ze środków CHIST-ERA, program “Science in Your Own Language”. Projekt realizowany jest przez konsorcjum University of Liverpool (Computer Science Department) – koordynator, Uniwersytet Warszawski (Wydział Lingwistyki Stosowanej) i Zurich University of Applied Sciences (School of Engineering). Celem projektu jest opracowanie systemu wielojęzycznego, multimodalnego i kontekstowego tłumaczenia maszynowego dla dokumentów z zakresu AI dla języków wysoko- i niskozasobowych. Zatrudnienie dotyczy pracy w polskim zespole językoznawczym kierowanym przez prof. dr hab. Łucję Biel.
Dyscyplina naukowa	Językoznawstwo
Liczba stanowisk	1
Forma zatrudnienia i wymiar etatu	Umowa o pracę, pełny etat
Przewidywany termin rozpoczęcia pracy i okres zatrudnienia	od 1 stycznia 2027 r. do 31 grudnia 2028 r.
Wynagrodzenie	11 667 PLN brutto brutto miesięcznie
Pozostałe warunki pracy	Oferujemy: - możliwość zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy w oparciu o umowę o pracę na okres 24 miesięcy - konkurencyjne wynagrodzenie i świadczenia socjalne (szczegółowy opis: Możliwości rozwoju i warunki pracy w UW - Biuro Spraw Pracowniczych UW) - możliwość pracy w młodym, dynamicznym międzynarodowym zespole badawczym - możliwość udziału w konferencjach naukowych - możliwość udziału w szkoleniach.
Podstawowe obowiązki	- Współtworzenie bazy terminologicznej dla dziedziny sztuczna inteligencja - Opracowanie zasobu wiedzy tłumaczeniowej niezbędnego do trenowania modelu tłumaczenia maszynowego - Dostrajanie, testowanie i wdrażanie modelu tłumaczenia maszynowego

	• Opracowanie materiałów dla użytkowników • Upowszechnianie i popularyzacja wyników badań, w tym przygotowywanie międzynarodowych publikacji w renomowanych źródłach • Udział w spotkaniach projektowych
Warunki przystąpienia do konkursu	- Spełnienie wymagań określonych w art. 113 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz.U. 2024, poz. 1571 t.j.) - Spełnienie wymogów NCN dotyczących stanowiska typu postdoc, w tym uzyskanie stopień doktora w roku zatrudnienia w projekcie lub w okresie 12 lat przed 1 stycznia roku zatrudnienia w projekcie (szczegóły poniżej). - Spełnienie następujących warunków koniecznych: • Stopień doktora w dziedzinie nauk humanistycznych (językoznawstwo, przekładoznawstwo lub obszary pokrewne) lub nauk informatycznych • Biegła znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie (poziom C2) • Znajomość metodologii badań ilościowych (językoznawstwo korpusowe, komputerowe, NLP) i udokumentowane doświadczenie w prowadzeniu takich badań • Wiedza i doświadczenie z zakresu przekładoznawstwa i technologii tłumaczeniowych, w szczególności tłumaczenia maszynowego i generatywnej sztucznej inteligencji • Doświadczenie w przygotowywaniu artykułów naukowych i dobry dorobek publikacyjny
Ponadto oczekujemy – dodatkowe atuty	• Znajomość - natywna lub na poziomie C2 - języka ukraińskiego, czeskiego, szwedzkiego lub hiszpańskiego (ewentualnie włoskiego, niemieckiego lub francuskiego) lub języka niskozasobowego • Znajomość podstaw programowania • Znajomość statystyki oraz programów do analizy statystycznej • Bardzo dobra organizacja pracy i umiejętność zarządzania czasem • Umiejętność pracy w zespole.

Kryteria oceny kandydatów	- Jakość i umiędzynarodowienie dorobku publikacyjnego i pozostałego dorobku naukowego - Doświadczenie badawcze i kompetencje w zakresie istotnym dla projektu, w tym metodologii badań ilościowych - Wiedza w zakresie istotnym dla projektu, w tym przekładoznawstwo, w szczególności technologie tłumaczeniowe, tłumaczenie maszynowe i generatywna sztuczna inteligencja - Znajomość języków
---------------------------	--

Stanowisko nie związane z działalnością objętą ochroną małoletnich.

O zasadach konkursu:

Numer referencyjny ogłoszenia	WLS-1220/10/2026
Słowa kluczowe	Sztuczna inteligencja, tłumaczenie maszynowe, terminologia, jakość tłumaczenia, języki niskozasobowe
Ostateczny termin nadsyłania aplikacji ¹	27 listopada 2026 r.
Sposób składania aplikacji	– pocztą elektroniczną na adres sekretariat.ils@uw.edu.pl z dopiskiem LexicAI post-doc.
Wymagane dokumenty	1. Kwestionariusz osobowy dla osoby ubiegającej się o zatrudnienie (do pobrania ze strony UW: https://rekrutacja-i-rozwoj.bsp.uw.edu.pl/przydatne-dokumenty/) 2. CV z listą publikacji w języku angielskim 3. List motywacyjny w języku angielskim wyjaśniający spełnienie warunków koniecznych i dodatkowych, maks. 2 strony A4 4. Kopia (skan) dyplomu doktorskiego

¹ Nie wcześniej niż 30 dni od daty publikacji ogłoszenia.

	5. Wskazanie osoby, która może udzielić referencji (maksymalnie 2 – proszę podać imię i nazwisko, afiliację oraz służbowy email) 6. Elektroniczne wersje dwóch najważniejszych publikacji, które kandydat uważa za reprezentatywne dla swojego dorobku naukowego. Prosimy o składanie wyłącznie wymaganych dokumentów, zwrócenie uwagi na kompletność aplikacji i złożenie jej we wskazanym terminie. Przy realizacji zatrudnienia wyłoniony w konkursie kandydat ma obowiązek złożenia oryginałów dokumentów. W przypadku wygrania konkursu przez cudzoziemca należy dostarczyć potwierdzenie legalności pobytu w Polsce. Dokumenty należy złożyć w języku polskim lub angielskim.
--	---

Konkurs jest pierwszym etapem procesu rekrutacji, prosimy o zapoznanie się z Polityką otwartej, przejrzystej i opartej na osiągnięciach rekrutacji w Uniwersytecie Warszawskim [link](#)

Zastrzegamy sobie prawo do zamknięcia konkursu bez podania przyczyny oraz do informowania i zapraszania tylko wybranych kandydatów na rozmowę kwalifikacyjną. W przypadku, gdy wyłoniony kandydat zrezygnuje z podjęcia zatrudnienia, stanowisko może zostać zaproponowane kolejnej osobie.

Przewidywany termin i sposób informowania o rozstrzygnięciu konkursu	Termin rozstrzygnięcia konkursu do 7 grudnia 2026. Kandydaci zostaną poinformowani o rozstrzygnięciu drogą mailową.
Etapy konkursu	<i>Konkurs składa się z następujących etapów:</i> – <i>Etap I – ocena formalna dokumentów,</i> – <i>Etap II – ocena merytoryczna na podstawie przedłożonych dokumentów,</i> – <i>Etap III – rozmowa kwalifikacyjna w języku angielskim z wybranymi kandydatami na temat dotychczasowych osiągnięć i doświadczenia naukowego w zakresie istotnym dla projektu,</i> – <i>Etap IV – ostateczna ocena kompetencji, doświadczenia i dorobku naukowego,</i> – <i>Etap V – rozstrzygnięcie konkursu i ogłoszenie wyników.</i>
Kontakt w razie pytań związanych z konkursem	Pytania prosimy kierować na adres mailowy l.biel@uw.edu.pl z adnotacją LexicAI post-doc. Zgłoszenia potrzeb związanych z zapewnieniem dostępności należy wpisać w Kwestionariuszu osobowym, w polu: <i>Inne ważne informacje od osoby kandydującej</i>

O wydziale/jednostce zatrudniającej:

Profil badawczy wydziału /jednostki	https://wls.uw.edu.pl/
Profil dydaktyczny wydziału /jednostki	https://ils.uw.edu.pl/
Inne informacje	Kandydat, który zostanie zatrudniony, będzie pracował w Instytucie Lingwistyki Stosowanej.

Na Uniwersytecie Warszawskim obowiązuje procedura zgłaszania przez sygnalistów naruszeń prawa i podejmowania działań następnych. **Więcej** na ten temat jak i na temat przetwarzania danych osobowych osób kandydujących [link](#)

Uniwersytet Warszawski jest laureatem wyróżnienia HR Excellence in Research przyznawanego przez Komisję Europejską instytucjom przestrzegającym Europejskiej Karty Naukowca.



Zatrudnienie odbędzie się zgodnie z regulaminami NCN. Osoba przewidziana do zatrudnienia na tym stanowisku spełni łącznie następujące kryteria:

- a) będzie wybrana w ramach otwartego konkursu, przeprowadzonego przez komisję rekrutacyjną powołaną przez kierownika podmiotu realizującego projekt badawczy, złożoną z kierownika projektu jako przewodniczącego oraz przynajmniej dwóch wskazanych przez niego osób posiadających odpowiednie kwalifikacje naukowe lub zawodowe. Ocena kandydatów odbywa się na podstawie kryteriów przedstawionych w ogłoszeniu o konkursie, z zastrzeżeniem, że obligatoryjne kryterium formalne dopuszczenia do konkursu stanowi uzyskanie stopnia doktora w roku zatrudnienia w projekcie lub w okresie 12 lat przed 1 stycznia roku zatrudnienia w projekcie. Okres ten może być przedłużony o czas przebywania w tym okresie na długoterminowych (powyżej 90 dni) udokumentowanych zasiłkach chorobowych lub świadczeniach rehabilitacyjnych w związku z niezdolnością do pracy. Dodatkowo okres ten można przedłużyć o liczbę miesięcy przebywania na urloпах związanych z opieką i wychowaniem dzieci udzielanych na zasadach określonych w Kodeksie pracy, a w przypadku kobiet zamierzających przystąpić do konkursu – o 18 miesięcy za każde urodzone bądź przysposobione dziecko, jeżeli taki sposób wskazania przerw w karierze naukowej jest bardziej korzystny. Wskazany powyżej okres nie może być przez organizatora konkursu skrócony ani dodatkowo przedłużony. Wyniki konkursu podawane są do publicznej wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej podmiotu, w którym będzie realizowany projekt badawczy;
- b) uzyskała stopień doktora w podmiocie innym niż podmiot, w którym planowane jest zatrudnienie na tym stanowisku, lub odbyła co najmniej 10-miesięczny, ciągły i udokumentowany staż podoktorski w podmiocie innym niż podmiot realizujący projekt oraz w kraju innym niż kraj uzyskania stopnia doktora;
- c) będzie zatrudniona na okres nie krótszy niż 6 miesięcy;
- d) w okresie pobierania tego wynagrodzenia nie będzie pobierać innego wynagrodzenia ze środków przyznanych w ramach kosztów bezpośrednich z projektów badawczych finansowanych w ramach konkursów NCN;
- e) w okresie pobierania tego wynagrodzenia nie będzie pobierać wynagrodzenia u innego pracodawcy na podstawie umowy o pracę, w tym również u pracodawcy z siedzibą poza terytorium Polski;
- f) w okresie pobierania tego wynagrodzenia nie będzie pobierać świadczeń emerytalnych z systemu ubezpieczeń społecznych.

Opis projektu:

Szybki rozwój sztucznej inteligencji (SI) spowodował lawinowy przyrost publikacji na ten temat — artykułów naukowych, raportów technicznych, wpisów na blogach i innych. Większość prac naukowych na temat sztucznej inteligencji powstaje w języku angielskim, jednak znaczna ilość innych treści, takich jak raporty przemysłowe, posty na blogach i dokumenty programowe, jest opracowywana w różnych innych językach. Dlatego też krytyczne i aktualnie niezbędne jest opracowanie metod tłumaczenia maszynowego dla dokumentów z zakresu SI — nie tylko w celu przełamywania barier językowych, ale także w celu zapewnienia sprawiedliwego dostępu do najnowocześniejszych badań i postępu technologicznego. Jednak tradycyjne narzędzia tłumaczeniowe zazwyczaj nie są dostosowane do pracy z multimodalnymi danymi, które są charakterystyczne dla obszaru SI. Ponadto uzyskują one słabe wyniki dla języków o niskich zasobach z ograniczonymi danymi treningowymi. Stwarza to poważne przeszkody dla innowacji i globalnej współpracy w dziedzinie sztucznej inteligencji ponad granicami językowymi i kulturowymi.

Projekt LEXICAL ma na celu opracowanie nowej generacji narzędzi tłumaczeniowych dostosowanych do dokumentów AI. Nasz system zostanie zaprojektowany w sposób umożliwiający mu rozumienie kontekstu intermodalnego, włączanie informacji z tekstu, rysunków, równań, tabel i fragmentów (snippetów) kodu w celu poprawy dokładności tłumaczenia. System będzie również integrować informacje zwrotne od ekspertów dziedzinowych i lingwistów, aby zapewnić jasność tekstu, poprawność i spójność terminologiczną. Aby system był powszechnie dostępny, skupiamy się na opracowywaniu lekkich modeli, które mogą działać w środowiskach o ograniczonych zasobach. Nasze podejście obejmuje tłumaczenie zarówno dużych języków, jak i języków niedostatecznie reprezentowanych, aby zapewnić sprawiedliwy dostęp do wiedzy o sztucznej inteligencji i promować różnorodność językową w globalnych badaniach. Opracowana zostanie duża baza danych terminologicznych z zakresu SI w celu usprawnienia spójnego i niezawodnego tłumaczenia na różne języki. LEXICAL przełamie bariery językowe i techniczne w komunikacji SI, umożliwiając naukowcom, innowatorom i szerszej publiczności dostęp do najnowocześniejszych osiągnięć AI, ich zrozumienie i tworzenie, tym samym przyczyniając się do tworzenia lepiej połączonego i sprawiedliwego ekosystemu SI. Nasz projekt usprawni tłumaczenie maszynowe złożonych treści SI, zapewniając jednocześnie narzędzia tłumaczeniowe typu open source i bazę terminologiczną, dzięki którym AI będzie w przyszłości lepiej połączona, wielojęzyczna i inkluzywna.

WLS-1220/10/2026

CALL FOR CANDIDATES

Dean of the Faculty of Applied Linguistics, University of Warsaw invites applications for the position of Assistant Professor (post-doc) in the research group in the field of Linguistics.

About position:

Position	Assistant Professor (post-doc) W/M
Organisational unit	University of Warsaw, Faculty of Applied Linguistics
Employee group	Research
Position profile	R2 Work in an international research project entitled "LexicAI: Lightweight Multimodal Context-Aware Machine Translation for AI Documents", funded by CHIST-ERA under the "Science in Your Own Language" programme. The project is carried out by a consortium consisting of the University of Liverpool (Computer Science Department) – coordinator, University of Warsaw (Faculty of Applied Linguistics), and Zurich University of Applied Sciences (School of Engineering). The objective of the project is to develop a multilingual, multimodal, and context-aware machine translation system for AI documents for high- and low-resource languages. The position involves working in the Polish team of linguists led by Prof. Łucja Biel.
Number of positions	1
Type of employment and working time	Employment contract, full-time
Commencement of the contract and period of employment	From 1 st January 2027 till 31 December 2028
Salary	PLN 11,667 gross gross on a monthly basis
Other working conditions	We offer: • full-time employment based on an employment contract for a period of 24 months • competitive salary and social benefits (detailed description: Development opportunities and working conditions at UW – UW Human Resources Office) • the opportunity to work in a young, dynamic, international research team • the opportunity to participate in academic conferences • the opportunity to participate in training

Main duties:	• Co-creating a terminology database for the field of artificial intelligence • Developing translation knowledge resources necessary for training the machine translation model • Fine-tuning, piloting, testing, and deploying the machine translation model • Preparing user documentation/materials • Disseminating and promoting research results, including the preparation of international publications in reputable sources • Participating in project meetings
Eligibility requirements	• Meeting the requirements set out in Article 113 of the Law on Higher Education and Science (Journal of Laws 2024, item 1571, consolidated text) • Meeting the NCN (National Science Centre) requirements for a post-doc position, including having obtained a PhD degree in the year of employment in the project or within 12 years prior to January 1 of the year of employment in the project (details below) • Meeting the following essential conditions: ◦ PhD degree in the humanities (linguistics, translation studies, or related fields) or computer science ◦ Fluency in spoken and written English (C2 level) ◦ Knowledge of quantitative research methodologies (corpus linguistics, computational linguistics, NLP) and documented experience in conducting such research ◦ Knowledge and experience in translation studies and translation technologies, in particular machine translation and generative artificial intelligence ◦ Experience in preparing academic articles and a strong publication record
In addition, we expect – good to have	• Native or C2-level proficiency in Ukrainian, Czech, Swedish, Spanish (or optionally Italian, German, or French) or a low-resource language • Basic programming skills • Knowledge of statistics and statistical analysis software • Very good work organization and time management skills • Strong teamwork skills

Criteria for assessing candidates	☐ Quality and international standing of academic publications and other academic achievements ☐ Research experience and competencies relevant to the project, including quantitative research methodologies ☐ Knowledge relevant to the project, including translation studies, in particular translation technologies, machine translation, and generative artificial intelligence ☐ Working knowledge of languages
-----------------------------------	---

The position is not related to activities involving the protection of minors.

Competition rules:

Reference No.	WLS-1220/10/2026
Key words	Artificial intelligence, Machine translation, Terminology, Translation quality, Low-resource languages
Application deadline ¹	27 November 2026
Application submission	– By email to sekretariat.ils@uw.edu.pl with the subject line "LexicAI post-doc" .
Required documents	1. Personal questionnaire for employment applicants (downloadable from the UW website: https://rekrutacja-i-rozwoj.bsp.uw.edu.pl/przydatne-dokumenty/) 2. CV in English with a list of publications 3. Cover letter in English explaining how the essential and additional requirements are met (max. 2 A4 pages) 4. Copy (scan) of the PhD diploma 5. Contact details of reference provider(s) (maximum 2 – please provide full name, affiliation, and institutional email) 6. Electronic versions of two most important publications that the candidate considers representative of their academic achievements Please submit only the required documents, ensure the application is complete, and submit it by the specified deadline. Upon employment, the successful candidate is required to submit the original documents. In the event that a foreign national is selected in the competition, confirmation of legal residence in Poland must be provided. Documents should be submitted in Polish or English.
The competition is the first stage of the employment procedure, please read the Policy on open, transparent and merit-based recruitment at the University of Warsaw link We reserve the right to close the recruitment process without stating a reason and to contact and invite only selected candidates for an interview. If the selected candidate declines the job offer, the position may be offered to the next candidate.	
Anticipated date and method of announcing the outcome of the selection process	• Selection process completion deadline: By December 7, 2026. • Notification method: Candidates will be informed of the outcome via email.
Stages of competition	<i>The competition consists of the following stages:</i> – Stage I - formal evaluation of documents, – Stage II - substantive evaluation on the basis of submitted documents, – Stage III - interview with selected candidates in English with selected candidates regarding their previous academic achievements and research experience in the field required for the project purposes, – Stage IV - final evaluation of competence, experience and scientific achievements, – Stage V - adjudication of the competition and announcement of results.
Contact for any questions relating to the competition	Please send your questions by email to l.biel@uw.edu.pl with the reference subject line "LexicAI post-doc" .

¹ No sooner than 30 days after the call has been published.

	Requests related to accessibility needs should be included in the Personal Questionnaire in the field: <i>"Other important information from the applicant"</i> (Inne ważne informacje od osoby kandydującej).
--	---

About the faculty/unit offering the position:

Research profile of the faculty/unit	https://wls.uw.edu.pl/
Educational profile of the faculty/unit	https://ils.uw.edu.pl/
Additional information	The selected candidate will be employed at the Institute of Applied Linguistics.

At the University of Warsaw, there is a procedure for whistle blowers to report legal violations and for taking follow-up actions. For more information on this as well as on the processing of personal data of applicants, please follow the [link](#).

The University of Warsaw has received the HR Excellence in Research award, granted by the European Commission to institutions that comply with the European Charter for Researchers.



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

Employment will take place in accordance with NCN (National Science Centre) regulations. The person selected for employment in this position must meet all of the following criteria:

- a) The candidate will be selected through an open competition conducted by a recruitment committee appointed by the head of the host institution implementing the research project; the committee consists of the principal investigator as chairperson and at least two persons designated by them who possess appropriate academic or professional qualifications. The candidate evaluation is based on the criteria presented in the call for applications, with the provision that an obligatory formal criterion for admission to the competition is having obtained a PhD degree in the year of employment in the project or within 12 years prior to January 1 of the year of employment in the project. This period may be extended by the duration of long-term (over 90 days) documented sick leave or rehabilitation benefits due to incapacity for work during this period. Additionally, this period may be extended by the number of months spent on parental care leaves granted under the rules specified in the Labour Code, and in the case of female candidates – by 18 months for each born or adopted child, if this method of indicating career breaks in science is more favorable. The period specified above cannot be shortened or further extended by the competition organizer. The results of the competition are made public by posting on the website of the institution where the research project will be carried out;
- b) The candidate obtained their PhD degree in an institution other than the host institution where employment in this position is planned, OR completed at least a 10-month continuous and documented post-doctoral fellowship in an institution other than the host institution and in a country other than the country where the PhD degree was obtained;
- c) The candidate will be employed for a period of no less than 6 months;
- d) During the period of receiving this remuneration, the candidate will not receive any other remuneration from funds awarded under direct costs of research projects funded under NCN calls;
- e) During the period of receiving this remuneration, the candidate will not receive remuneration from another employer under an employment contract, including employers based outside the territory of Poland;
- f) During the period of receiving this remuneration, the candidate will not receive pension benefits from the social security system.

Information about the project:

The rapid growth of Artificial Intelligence (AI) has resulted in an overwhelming volume of research papers, technical reports, blog posts, and other AI-related documents being published across the globe. While the majority of scientific AI papers are written in English, a substantial amount of other content, such as industrial reports, blog posts, and policy documents, is produced in various other languages. Therefore, developing machine translation methods for AI documents is a critical and timely need, not only to break down language barriers but also to ensure equitable access to cutting edge research and technological advancements. However, traditional translation tools are typically not designed to handle domain-specific, multimodal data in AI documents. They also perform poorly in low-resource languages with limited training data. This creates significant obstacles to global collaboration and innovation in AI across linguistic and cultural boundaries.

The LEXICAI project aims to develop a new generation of translation tools specifically tailored for AI documents. Our system is designed to understand cross-modal context, linking information from text, figures, equations, tables, and code snippets, to improve translation accuracy. It also integrates human-in-the-loop feedback from domain experts and linguists to ensure readability, correctness, and terminology consistency. To make the system widely accessible, we focus on developing lightweight models that can operate in resource-constrained environments. Our approach supports the translation of both major languages and underrepresented ones to ensure equitable access to AI knowledge and promote linguistic diversity in global research. We will contribute a large-scale AI terminology database to support consistent and reliable translation across languages. LEXICAI will break down linguistic and

technical barriers in AI communication, enabling researchers, innovators, and broader public audiences to access, understand, and contribute to cutting-edge AI developments, fostering a more connected and equitable AI ecosystem. Our project will advance machine translation for complex AI content while providing open-source translation tools and a terminology database to support a more connected, multilingual, and inclusive AI future.